

СОГЛАШЕНИЕ

Между Правительством Республики Армения и
Межгосударственный банк об условиях пребывания
межгосударственного банка на территории Республики Армения

Правительство Республики Армения и
Межгосударственный банк,
основываясь на Соглашении об учреждении
Межгосударственного банка от 22 января 1993 года и других
учредительных документах,
в целях создания благоприятных условий для деятельности
Межгосударственного банка на территории Республики
Армения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже
понятия имеют следующее значение:

- а) "Банк" - Межгосударственный банк;
- б) "Соглашение об учреждении Банка" - Соглашение об
учреждении Межгосударственного банка, подписанное в городе
Минске 22 января 1993 года, и любые поправки и дополнения к
нему;
- в) "Устав Банка" - устав Межгосударственного банка,
принятый в городе Минске 22 января 1993 года, являющийся
неотъемлемой частью Соглашения об учреждении Банка, и
любые изменения и дополнения к нему;
- г) "Обособленное подразделение" - представительство,
филиал Банка расположенные на территории Республики
Армения;
- д) "Соответствующие власти" - соответствующие органы
государственной власти Республики Армения и органы местного
самоуправления;
- е) "Руководитель обособленного подразделения
Межгосударственного банка в Республике Армения"
Руководитель обособленного подразделения или другое лицо,
уполномоченное действовать от его имени;
- ж) "Должностные лица" - должностные лица Банка и его
обособленного подразделения в Республике Армения, а именно:
Президент Межгосударственного банка, Вице-президент
Межгосударственного банка, Директор представительства
Межгосударственного банка в Республике Армения;

з) "Сотрудники обособленного подразделения Межгосударственного банка" - все сотрудники обособленного подразделения Банка включая технический и обслуживающий персонал;

и) "Члены семей" - супруга (супруг) и несовершеннолетние дети должностных лиц Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения;

к) "Архивы Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения" - все документы, записи, корреспонденция и прочие материалы, включая рукописи и фотографии, фильмы и звуковые записи, компьютерные программы и письменные материалы, видеопленки и видеодиски, диски и пленки, содержащие информацию, собственником или держателем которых является Банк, обособленное подразделение или кто-либо от их имени;

л) "Имущество Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения" - все активы Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения, где бы и в чем бы распоряжении они ни находились, включая денежные средства, доходы и права, которые принадлежат Банку, его обособленному подразделению в Республике Армения или распоряжение (управление) которыми осуществляется самим Банком, его обособленным подразделением в Республике Армения или от их имени;

м) "Помещения обособленного подразделения" - здания или часть зданий, кому бы ни принадлежало право собственности на них, используемые для целей Банка или его обособленного подразделения, а также земельные участки, на которых расположены данные здания или части зданий.

Статья 2

Банк в соответствии с настоящим Соглашением и уставом на территории Республики Армения обладает международной правоспособностью и, в частности, правомочен в соответствии с установленным законодательством Республики Армения порядком и в разрешенных пределах осуществлять через обособленное подразделение Банка наряду с основной деятельностью следующие права:

а) заключать международные и другие соглашения, а также совершать любые сделки в пределах своей компетенции;

б) приобретать, арендовать, отчуждать движимое и недвижимое имущество и распоряжаться им;

в) выступать от своего имени в судебных и арбитражных органах;

г) обслуживать вовлеченных в межгосударственные или межправительственные инвестиционные программы юридических лиц, являющихся резидентами Республики Армения;

д) совершать другие действия, направленные на выполнение уставных задач Банка и функций, возложенных на обособленное подразделение.

За обособленным подразделением признаются те же процессуальные права для защиты своих интересов, которые закреплены законодательством Республики Армения за юридическими лицами.

Статья 3

Соответствующие власти оказывают содействие обособленному подразделению Банка в Республике Армения в вопросах приобретения или аренды за его счет помещений, необходимых для выполнения им своих функций.

Порядок и условия владения и пользования предоставленными обособленному подразделению помещениями определяются отдельными договорами между соответствующими властями и обособленным подразделением.

Обособленное подразделение принимает меры к надлежащему содержанию, эксплуатации и использованию предоставленных ему помещений и обязуются не совершать действий, наносящих им ущерб.

Статья 4

Помещения обособленного подразделения Банка в Республике Армения и его имущество неприкосновенны.

На действия, совершаемые в помещениях обособленного подразделения, распространяются нормы внутреннего распорядка, принимаемые обособленным подразделением в целях выполнения им своих функций.

Исполнение любых действий по решению соответствующих властей может иметь место в помещениях обособленного подразделения только с согласия руководителя обособленного подразделения, или, при его отсутствии, заместителя руководителя, или другого уполномоченного должностного лица обособленного подразделения.

Помещения обособленного подразделения не могут служить убежищем для лиц, преследуемых по законам Республики Армения или подлежащих выдаче другому государству.

Неприкосновенность помещений обособленного подразделения не дает права использовать их в целях, несовместимых с задачами или функциями обособленного подразделения или наносящих ущерб безопасности Республики Армения, интересам ее граждан и юридических лиц.

Имущество Банка и его обособленного подразделения, находящееся на территории Республики Армения, обладает иммунитетом от обыска, реквизиции, экспроприации, конфискации или любой иной формы вмешательства путем исполнительных, административных, судебных или иных действий, за исключением случаев гражданско-правовой ответственности.

Статья 5

Соответствующие власти оказывают содействие в обеспечении обособленного подразделения услугами связи, охраной, транспортными, коммунальными или другими услугами на условиях, установленных для органов исполнительной власти. Все расходы по оплате указанных услуг производятся за счет средств обособленного подразделения.

Статья 6

Банк и его обособленное подразделение освобождаются на территории Республики Армения от налога на прибыль и налога на имущество.

Банк и его обособленное подразделение пользуются теми же льготами при ввозе и вывозе имущества и предметов для служебного пользования, а также собственных изданий, что и дипломатические представительства иностранных государств в Республике Армения.

Статья 7

Архивы Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения и все документы, принадлежащие им или держателем которых они являются, неприкосновенны. Сообщения и корреспонденция Банка и его обособленного подразделения не подлежат цензуре. Этот иммунитет распространяется на печатную, фотографическую,

аудиовизуальную и иные формы информации, получаемой или отправляемой Банком и его обособленным подразделением независимо от способа и формы ее передачи.

Обособленное подразделение пользуется не менее благоприятными условиями в отношении тарифов и ставок телеграфной, телексной, факсимильной и телефонной связи, чем те, которыми пользуются органы исполнительной власти.

Обособленное Подразделение с согласия соответствующих властей может устанавливать и использовать в Республике Армения средства дальней связи между двумя точками и другие средства приема и передачи сообщений, которые могут быть необходимы для содействия обеспечению обособленного подразделения связью, как в пределах, так и за пределами Республики Армения.

Статья 8

Деятельность Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения, связанная с осуществлением уставных функций, не подлежит контролю со стороны соответствующих властей.

Контроль за деятельностью обособленного подразделения на территории Республики Армения в части исполнения налоговых обязательств осуществляется с учетом требований законодательства Республики Армения в отношении банковской деятельности.

Банк и его обособленное подразделение с учетом положений настоящего Соглашения свободны от каких бы то ни было предписаний и мораториев.

Обособленное подразделение на территории Республики Армения осуществляет банковскую деятельность в соответствии с требованиями соглашения с Центральным банком Республики Армения о порядке и правилах осуществления такой деятельности.

Статья 9

Должностные лица Банка и обособленного подразделения в Республике Армения имеют следующие привилегии и иммунитеты:

а) в сфере ответственности такие иммунитеты, какими пользуются сотрудники дипломатических представительств, аккредитованных в Республике Армения. Все их официальные документы пользуются неприкосновенностью. Этот иммунитет не применяется к гражданской ответственности.

б) пользуются вместе с членами семей такими же льготами по репатриации, какими пользуются сотрудники дипломатических представительств иностранных государств, аккредитованных в Республике Армения;

в) освобождаются от государственных повинностей;

г) освобождаются вместе с членами семей и родственниками, находящимися на их иждивении, от ограничений по иммиграции, процедуры регистрации иностранцев и регистрационных сборов в период пребывания на территории Республики Армения;

д) имеют право ввоза мебели, предметов домашнего обихода и другого личного имущества без уплаты таможенных пошлин, налогов и сборов при вступлении в должность в обособленном подразделении Банка в Республике Армения, а также право их беспошлинного вывоза после прекращения службы в обособленном подразделении, Банке.

Положения пунктов "б", "в", "г" и "д" настоящей статьи не применяются в отношении должностных лиц Банка и его обособленного подразделения, являющихся гражданами Республики Армения.

Иммунитет в отношении действий, совершенных при исполнении служебных обязанностей, сохраняется за должностными лицами Банка и его обособленного подразделения и после завершения их службы в Банке и его обособленном подразделении в Республике Армения.

Должностные лица обособленного подразделения не могут совмещать работу в обособленном подразделении с другой оплачиваемой работой и заниматься деятельностью, несовместимой с выполнением служебных обязанностей, кроме научной, преподавательской и иной творческой деятельности.

Статья 10

Должностные лица Банка, его обособленного подразделения, пользующиеся привилегиями и иммунитетами, в соответствии с настоящим Соглашением, а также члены их семей уважают суверенитет и законодательство Республики Армения.

Президент Банка может отказаться в той степени и на таких условиях, которые он может определить, от любых иммунитетов, привилегий и льгот, предоставляемых согласно настоящему Соглашению, когда, по его мнению, такая мера соответствует интересам Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения.

Президент Банка имеет право и обязан отказаться от любого иммунитета, привилегии или льготы в отношении любого должностного лица Банка и его обособленного подразделения, когда, по его мнению, иммунитет, привилегия или льгота затрудняют отправлению правосудия и отказ от них не наносит ущерба интересам Банка и его обособленного подразделения в Республике Армения.

Руководитель обособленного подразделения Банка постоянно сотрудничает с соответствующими властями для предупреждения каких-либо злоупотреблений со стороны должностных лиц обособленного подразделения в связи с предоставленными им привилегиями и иммунитетами.

Статья 11

Налогообложение окладов и других вознаграждений, выплачиваемых обособленным подразделением сотрудникам обособленного подразделения Банка осуществляется в соответствии с законодательством Республики Армения.

Обособленное подразделение производит обязательные отчисления в фонды занятости государств, гражданами которых являются сотрудники обособленного подразделения и в пенсионные фонды государств, на территории которых эти сотрудники постоянно проживают. Взносы по обязательному медицинскому и социальному страхованию уплачиваются обособленным подразделением в соответствии с порядком, действующим в Республике Армения.

Статья 12

На сотрудников обособленного подразделения, являющихся гражданами Республики Армения или лицами, постоянно проживающими на ее территории, распространяется действующий порядок социального и пенсионного обеспечения и страхования, определенный законодательством Республики Армения. Время работы в подразделении сотрудников подразделения учитывается в общем трудовом стаже, как время работы в Центральном банке Республики Армения.

Статья 13

Обособленное подразделение имеет право использовать флаг и эмблему Банка в помещении обособленного подразделения и на транспортных средствах обособленного подразделения Банка в Республике Армения.

Статья 14

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения. Изменения и дополнения оформляются протоколами, вступающими в силу после такой же процедуры, по которой вводится в действие настоящее Соглашение.

Разногласия, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров между Банком и Правительством Республики Армения.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента информирования Банка по дипломатическим каналам о завершении процедур, предусмотренных законодательством Республики Армения необходимых для этого.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. По инициативе Сторон действие Соглашения может быть прекращено не ранее, чем через 12 месяцев с момента уведомления заинтересованной Стороной другой Стороны.

Совершено в городе Ереване 27 января 1999 года в двух экземплярах, каждый на армянском и русском языках. Один экземпляр храниться в архиве Межгосударственного Банка, другой - в депозите Министерства иностранных дел Республики Армения.

Соглашение вступило в силу 19 декабря 2001 года.